



世界经典文学名著系列

母亲



连环画出版社



世界经典文学名著系列

母亲

Mu Qin

原著：〔前苏联〕高尔基

改写：容与



连环画出版社

图书在版编目(CIP)数据

母亲/(苏)高尔基著;容与改写. —北京:连环画出版社, 2006.6

(世界经典文学名著系列)

ISBN 7-5056-0785-5

I. 母... II. ①高... ②容... III. 长篇小说—苏联—缩写本 IV. I512.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第055794号



世界经典文学名著系列

母亲

Mu Qin

原著:〔前苏联〕高尔基

改写:容与

绘画:付淳

封面画:刘振君

封面设计:奇艺堡图文

责任编辑:李雪竹

连环画出版社出版发行

(邮编 100735 北京北总布胡同 32 号)

廊坊市光达胶印厂印刷 新华书店经销

开本:880 毫米 × 1230 毫米 1/32 印张 5.25

字数:80 千字 插页:8

2006 年 8 月第 1 版 第 1 次印刷

ISBN 7-5056-0785-5

印数:1-5000 定价:8.80 元



内容简介

母亲住在工厂区，一生受冻挨饿，还要忍受酒鬼丈夫的暴力。后来，丈夫去世了，她的儿子也开始到工厂上班。艰苦而无望的生活，使他步入了父亲的后尘。然而有一天，儿子的生活发生了变化，他开始看一些神秘的书籍，家里也开始有一些陌生人来访。儿子告诉母亲，他参加了革命，和他交往的都是一些懂得事理的人。在儿子的带动下，母亲也加入到这个伟大的洪流之中。有一天，儿子被抓走了，母亲勇敢地担起了儿子的重担……

《母亲》是前苏联作家马克西姆·高尔基（1868—1936）最著名的长篇小说。他的作品还有自传三部曲：《童年》《在人间》《我的大学》。高尔基的作品，积极地探索生活的意义，并赋予了人物特异的精神力量。而绘声绘色的景物描写和色彩斑斓的语言，则给他的小说带来一种激情洋溢的艺术效果和诗歌般的语言风格。

世界经典文学名著系列

安徒生童话
格林童话
一千零一夜
青鸟
王尔德童话
伊索寓言
吹牛大王历险记
豪夫童话
列那狐传奇
爱丽丝漫游奇境记
金银岛
骑鹅旅行记
绿野仙踪
昆虫记
彼得·潘
柳林风声
贝洛童话
堂·吉珂德
从林历险记
木偶奇遇记
秘密花园
西顿动物故事
汤姆·索亚历险记
爱的教育
鲁宾逊漂流记
希腊神话
八十天环球旅行
兽医多立德的冒险故事
野兵帅克
野性的呼唤
莎士比亚悲剧
简·爱
巴黎圣母院
包法利夫人

钢铁是怎样炼成的
复活
悲惨世界
套中人
童年·在人间·我的大学
小妇人
呼啸山庄
莎士比亚喜剧
百万英镑
飘
海底两万里
羊脂球
德伯家的苔丝
十日谈
红与黑
福尔摩斯探案精选
红楼梦
水滸传
西游记
三国演义
聊斋志异
史记
杨家将
封神演义
镜花缘
岳飞传
神雕侠侣
雾都孤儿
汤姆叔叔的小屋
小王子
小鹿斑比
远大前程
绿山墙的安妮
格列佛游记
隐身人
茶花女
三个火枪手
苦儿流浪记
小天使海蒂
母亲
基督山伯爵
傲慢与偏见
绿林英雄罗宾汉
黑骏马
高老头
克雷洛夫寓言



母亲

Mu Qin

目录

M U L U

灰色的生活·····	1
令人震惊的答案·····	7
一群社会主义者·····	17
夜里，来了不速之客·····	27
儿子被捕·····	33
新来的女商贩·····	40
春天里的冬天·····	48
谁杀了伊萨·····	57
“五一”大游行·····	64
母亲开始新的生活·····	71





到乡下去.....	78
叶戈尔之死.....	85
一张小纸条.....	96
警察抓了雷宾.....	102
峰回路转.....	113
意想不到的惊喜.....	121
尼古拉的越狱计划.....	128
法庭上的闹剧.....	139
继续战斗.....	153



灰色的生活

这是一个寒冷的清晨，天还没有亮透，灰色的空中散发着刺鼻的煤烟味儿。

这时候，汽笛声呜呜地响起来了，工人们开始起床准备上工。他们走在街上不住地咒骂着工厂：因为在那儿，他们的耳朵中总是充斥着轰隆隆的机器声，手上沾满了黑乎乎的油渍，得不到片刻的休息。只有在干完一天活后，他们疲惫的脸上才有一丝喜悦。

那时，他们兴高采烈地走在回家的路上，满心想的都是早点回家吃饭。

那时的天空也特别美：太阳快下山了，落日的余晖洒落在树梢上、屋顶上、街道上……一切都像镀上了一层金光。

等家家户户都用过了晚饭，天色就完全暗下来了。街



边小酒铺里的灯光闪烁闪烁，使人昏昏欲睡，里面一团团的烟雾一个劲儿地往外飘。

工人们在这儿尽情地抽烟、喝酒、唱歌、骂人、打架……凡是能消除疲劳、发泄不满的事，他们都会干。

有的喝醉了酒，满嘴酒气，摇摇晃晃，大喊大叫；有的像一个火药桶，一点点小事就能点燃“导火线”，使他们爆炸：他们揪住伙伴的衣领，大打出手，常常打得头破血流、鼻青脸肿。

他们喝够了、打累了，就回家，一头栽到床上呼呼大睡。等待他们的又将是一天辛苦的劳动。

工人们的生活就这样单调、枯燥、乏味，像钟摆式的机械重复，毫无变化。日子一久，他们也就习以为常，懒得去改变了。

弗拉索夫是一个钳工，力大无穷，因此别人都叫他“大力士”。他有一双毛茸茸的手，眼睛又细又小，牙齿黄黄的，脸上长满了浓密的胡子。他非常野蛮、粗鲁，碰到所有的人都“混蛋、混蛋”地乱叫，而且总是打人。

周围的人对他很不满：他的上司克扣他的工资，他的同伴联合起来要打他。但是他从不害怕，如果发现有人要打他了，他马上抓起石头或木板，叉开两条腿，稳稳地立着，

等着对方的进攻。同时低沉地喝道：

“滚开！混蛋！”

对手被这阵势吓呆了，于是心不甘、情不愿地走开了。

在家里，弗拉索夫也同样地残暴。他常常为了一点儿小事就打妻子，比如吃完饭后妻子迟了一点儿收拾饭桌，他就“噼里啪啦”地把所有的碗碟都摔碎了。他的妻子哪里敢抱怨呢，只好默默地扫掉碎片。

可是他的儿子巴维尔却敢于反抗残暴的父亲。

有一次，父亲看见儿子走过来，想一把揪住他的头发，儿子却敏捷地抓起铁锤。

“不准动！”他命令父亲。

父亲缩回了手，睁大了那双小眼睛，狠狠地瞪着儿子。

“嘿嘿……”父亲冷笑着，一步步地逼近儿子。那巨大的身躯马上就要扑向瘦小的儿子了。

“别过来！”儿子举起了铁锤，脸憋得通红通红。

“小子，算你厉害！”父亲停住了，他气得“咯咯”地咬着牙齿，嘴角的肌肉不停地抽动。

父子俩对视了几分钟，最后儿子扔下铁锤哭着跑了出去。

从此以后，父亲再也不理儿子，更不再和他说一句话。



Mu Qin

母亲

父亲唯一的“伙伴”就是那只拖着长尾巴的狗。他们形影不离：父亲上工，狗跟着上工；父亲下酒馆，狗也跟着下酒馆；父亲常常喝得醉醺醺的，然后跌跌撞撞地走回家，狗一路跟着。回家后，父亲就用自己的饭碗装满了食物喂狗，自己拿起酒瓶坐在桌边，又开始喝了。

他一边喝一边哼着谁也听不懂的曲子，一直喝到酒瓶空了为止。随后，身子一歪，倒在凳子上就睡着了，旁边趴着他的狗。

两年后，父亲就病死了。临死前，他痛得在床上乱滚。医生说要给他动手术，他嘶哑着嗓子低低地骂了一句：“混蛋，我自己会死的！”

就这样，父亲死了。他一动不动地躺在棺材里，眉毛紧锁着，一脸的愤怒。

父亲死后，母子俩安宁地过着日子。他们的生活就像一个平静的湖，湖边既没有风儿的吹拂，也没有鸟儿的鸣叫。直到半个月后的某一天，儿子突然打破了这份平静。

那一天，母亲正在家里缝补衣服，门突然被撞开了，儿子一身酒气地倒在了地板上。

“我的天！”母亲忙放下衣服，跑过去把他搂在怀中。她看着儿子那张年轻的脸，心中一阵悲苦。难道他也要像

他的父亲那样吗？

“烟！我还要抽烟！”儿子含混不清地嘟囔着。

“你为什么要这样呢？”母亲抚摸着儿子凌乱又汗津津的头发，情不自禁地滚下两行眼泪。

泪水悄无声息地滴在儿子的脸上，烫烫的，带着母亲的慈爱与无奈。

这使儿子清醒了，“我怎么会喝醉了呢？”儿子羞愧极了，他静静地躺在母亲的怀中，目不转睛地看着母亲的脸：母亲老了，皱纹爬满了额头，额头上还留着一个疤，那是父亲打的。几根白发夹杂在黑发中，特别显眼。

“给我点儿水喝吧！”过了一会儿，儿子说。他觉得嘴里苦涩涩的，身子软绵绵的。

“好的！”母亲先让儿子站起来，扶着他走进卧室，把他安放在床上后，就去厨房舀水了。

天很冷，冷得水里都结了一块块冰。母亲手里拿着铁勺子舀水，一走动，冰块就清脆地碰着水勺。

儿子一口气就喝光了水。母亲替他敷上湿毛巾，然后跪在圣像前默默地祈祷。儿子的醉酒让她惶恐万状，她脆弱的心灵再也经不起折腾了。

然而，儿子还是一点点地变了。



虽然他不再喝醉酒，可是整天沉默不语。每天傍晚，回到家吃好饭就走进自己的卧房看书。他一本本接连不断地看着，看完就把书藏得严严实实的。有时拿起笔从书上抄下一些东西，抄好后也总是把纸片藏起来。

他到底要干什么呢？其他的年轻人可不是这样的啊！这太可怕了！

母亲心里很不踏实，她很想问个明白，但又不想打搅儿子。于是她更用心地观察着儿子的一言一行，她惊奇地发现儿子懂事多了，常用“您”、“好妈妈”来称呼她，而且还会自己整理房间，打扫地板。

这到底是怎么回事呢？母亲百思不得其解。她只好在忧虑与不安中一天天地等待着……



令人震惊的答案

两年后的某一天。

吃完晚饭，巴维尔像往常一样，坐在小桌子旁看书。他看得太专注了，以至于没觉察母亲走进来。母亲一脸疑惑地瞅着儿子：他到底在看什么书呢？今天非得问个明白。她正要开口，儿子一抬头，两人的目光碰到了一起。

“哦，对不起，打扰你看书了！”母亲很尴尬。

“不，您不用客气，没关系的！”儿子淡淡地说。

“可是，你能告诉我，这是什么书吗？”母亲紧追不舍。

这时，儿子放下了手中的书，一脸严肃，突然之间成熟了很多。他一字一顿地非常有力地说出了答案：

“禁一书！妈妈，懂吗？禁书，就是不准看的书。谁看了谁就要被宪兵抓走，然后流放、坐牢，甚至被处决！”



Mu Qin

母亲

这个答案简直像一把锐利的匕首，深深地扎进了母亲的心。她脸色苍白，呼吸急促，双手抖得厉害，两脚却钉在了地板上。随后，一滴、两滴、三滴……泪水喷涌而出，母亲再也控制不住了，她放声大哭起来。

儿子吓坏了，赶紧离开桌子跑到母亲的身边。

“好妈妈，您别怕！”儿子安慰着可怜的母亲。

“我怎能不怕呢？”母亲抽抽搭搭地哭着，并把头埋在儿子宽阔的胸膛上，她要儿子给她坚定的力量。

“您听我说！”儿子慢慢地扶住母亲的肩膀，凝视着母亲那双恐慌的眼睛。

“这不是坏书，妈妈，因为它告诉了我真理：为什么我们生活得这么苦？您看，我们干得累弯了腰，双手长满了趼子，可是我们的面包还是少得塞不满牙缝。爸爸辛辛苦苦干了三十年，他又得到了什么呢？”儿子越说越兴奋，眼里闪耀着一层光辉，就像太阳初升时射出的那道光芒。

母亲平静了许多。她虽然还不能完全听懂儿子的话，但是她知道儿子讲的是实话。看看这间粗陋的小房子吧，上帝给了我们什么呢？

儿子继续演讲着。他时而看着母亲的脸——那脸上会聚着不安、兴奋、疑惑；时而快速地从房子的一角走到另

一角；时而有力地挥动着手臂；时而愤怒地睁大眼睛，仿佛要看穿藏在阴暗角落里的什么东西。

这么丰富的表情和动作让母亲应接不暇，一方面她来不及好好地体会儿子的话，一方面又为儿子懂得这么多人生的道理而自豪。同时，一种恐惧的心情也紧紧地揪住母亲的心：宪兵一定会抓走儿子，因为儿子知道得太多了……

她不断地插话，但都是同样一句话：“真是这样吗？”

“是的，是的，宪兵就是这样抓走了那些懂事理的人，像凶狠的老鹰盘旋着从空中冲下来，一把抓住小兔子……”儿子的语气是那么的肯定，解释得又是那么的生动，这使得母亲没有理由不相信了。

这天夜里，母子俩就这样一步步向“真理”靠近。一直到天色微微发亮，母亲提醒儿子该睡一会儿了，儿子才结束演讲。

母亲拿起烛台走向自己的小卧房，临走前，她看了看儿子削瘦的脸，泪珠又滚下来了。“好孩子，你可要小心呀！”

“妈妈，我会的，但我绝不放弃我的理想：让更多的人懂得真理。”

“妈妈，您可千万不要阻止我！”儿子补充了一句。

母亲深深地叹了口气，转身离开了。



Mu Qin

母亲

“妈妈，星期六城里有客人来！”巴维尔戴上帽子匆匆忙忙上工去了，留给母亲一个猜不透的谜。

母亲想遍了所有的亲戚和朋友，就是没有住在城里的。难道儿子刚刚交了一个城里的朋友？不可能啊，平时儿子不会去城里！难道是……母亲想起了那天晚上儿子提到的那些懂得真理的人，心中已隐隐约约有了一个谜底，它带着几分神秘，又有几分危险。

一天、两天、三天……在母亲忐忑不安的等待中，星期六悄然而至。

这天傍晚，窗外飞舞着轻盈的雪花，风“呜、呜……”不停地呼叫着，街上空无一人。巴维尔回到家洗了把脸，“妈妈，等会儿有客人来，请您替我招呼一下。”儿子交待完又出去了。

儿子走后，母亲竖起耳朵，竭力捕捉着门外的一切声响。可是，除了风声一无所有。她只好呆坐在椅子上，听着心脏“扑通、扑通”的跳动，期待着城里的客人早点儿到来……

大约过了一个小时，母亲突然听到了一个口哨声，它由远而近，很快又消失了。就在这时，门被推开了，探进来一个戴着帽子的头。

来人的身材很高大，他猫着腰钻进房中。等他伸直了身子，头几乎顶在了门框上。母亲还来不及仔细地打量这